



RCF 1517

19-92

Discurso de recepción a doña Lidia Contreras
en la Academia Chilena de la Lengua

MARIANNE PERONARD

Recibir hoy a la doctora Lidia Contreras Figueroa como miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua es para mí motivo de una doble satisfacción porque, por una parte, conozco bien sus altos y justificados méritos académicos, su dedicación y laboriosidad y, por otra, me permite subrayar su calidad de mujer, pues estoy convencida de que el toque femenino, con su carga afectiva, complementa y enriquece el quehacer mayoritariamente masculino de nuestra docta institución.

Tres amores parece que han guiado la vida intelectual de Lidia Contreras. Su primer amor, amor casi de adolescente, fue el idioma inglés. Gracias a él alcanza su primer hito profesional que hoy, contemplado desde la perspectiva de todos los éxitos alcanzados desde entonces, parece modesto: su título de profesora de inglés.

Pudiera resultar extraño, si no paradójico, que estemos recibiendo como miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua —española se entiende— a quien, cuando pudo elegir, se inclinó por otra lengua, y, más aún, por una lengua que histórica y culturalmente aparece antagonizando, compitiendo o infiltrando peligrosamente la vieja lengua de Castilla. Y sin embargo hay una lógica detrás de ello, lógica que explica por qué muchos lingüistas han sentido despertar su interés por tan fascinante campo de pesquisas al estudiar, primero, alguna lengua extranjera.

La razón es sencilla: la lengua materna es tan consustancial a la persona misma, su uso resulta tan natural para quienes han nacido en su contexto que difícilmente se entiende que pueda ser motivo de investigación y estudio. Enfrentarse a una lengua desconocida, en cambio, es no sólo descubrir una manera diferente de ver y expresar el mundo, sino también de tomar conciencia de esas diferencias; es comprender y sufrir en carne —o más bien en mente— propia la complejidad de una y otra lengua —de la que se está aprendiendo y de la que ya se conoce—, es comenzar a sentir asombro y admiración ante estas crea-

Discurso de recepción a doña Lidia Contreras en la Academia Chilena de la Lengua [artículo] Marianne Peronard.

Libros y documentos

AUTORÍA

Peronard T., Marianne

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Discurso de recepción a doña Lidia Contreras en la Academia Chilena de la Lengua [artículo]
Marianne Peronard.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile